



Assessorato Beni e attività culturali,  
Sistema educativo e  
Politiche per le relazioni intergenerazionali

Assessorat des activités et des biens culturels,  
du système éducatif et  
des politiques des relations intergénérationnelles

**Trasmissione via PEC**

Réf. n° - Prot. n. 14123/ss

Aoste / Aosta 5 septembre 2023

Mesdames et Messieurs les dirigeants  
des institutions scolaires du premier et  
du deuxième degré de la Région

Mesdames et Messieurs les référents  
pour l'internationalisation des  
établissements scolaires (par le biais du  
secrétariat)

Mesdames et Messieurs les référents  
pour l'enseignement de l'éducation  
civique (par le biais du secrétariat)

LEURS SIÈGES

et, p.i. : Madame la dirigeante technique de  
l'Assessorat de l'éducation

SON SIÈGE

**OBJET : Plan pour l'internationalisation des établissements scolaires 2022/2023 -  
Mesure d'accompagnement pour l'enseignement des DNL en langue  
française.**

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer que, dans le cadre des mesures  
d'accompagnement pour la mise en œuvre des Plans pour l'internationalisation des  
établissements scolaires, l'Assessorat des activités et des biens culturels, du système éducatif  
et des politiques des relations intergénérationnelles - Département de la Surintendance des  
écoles, propose une série de conférences et ateliers, en langue française, sur des sujets  
d'ordre juridique, économique, d'éducation à la citoyenneté ainsi que sur des sujets  
variés.

PFR/svR:\SEGR\_SIT\DOCENTI DISTACCATI\trizzuto\dnl français\2023\circulaire DNL en français 23-24.doc

Département surintendance des écoles  
Dipartimento sovrintendenza agli studi  
Bureau de soutien à l'autonomie scolaire  
Ufficio supporto autonomia scolastica  
51.00.00

11100 Aoste  
1, Place Deffeyes  
téléphone +39 0165/275804

11100 Aosta  
Piazza Deffeyes, 1  
telefono +39 0165/275804

[istruzione@regione.vda.it](mailto:istruzione@regione.vda.it)  
[istruzione@pec.regione.vda.it](mailto:istruzione@pec.regione.vda.it)  
[www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)

C.F. 80002270074



Les interventions dans les classes, en co-construction et co-animation avec l'enseignant de la discipline concernée, seront tenues, uniquement en présentiel, par M. Pier Francesco Rizzuto, professeur de droit et économie et chargé de mission au Bureau de Soutien à l'autonomie scolaire, sur la base d'une liste de sujets possibles présentés en annexe (annexe 1).

D'autres sujets pourront éventuellement être convenus avec les établissements scolaires concernés.

Pour la vallée de Gressoney les interventions éventuelles pourront être prévues intégralement ou en partie en langue allemande.

Les enseignants qui sont intéressés à accueillir M. Rizzuto dans leur/s classe/s sont priés de le contacter directement au numéro de téléphone : 0165/275814.

Je vous adresse, Madame, Monsieur, mes meilleures salutations.

LA SURINTENDANTE AUX ÉCOLES  
Marina FEY  
document signé électroniquement

# DROIT

- Forces armées, Forces de l'ordre, Services secrets : CONFÉRENCE
- Les procès administratif, civil, fiscal, pénal ; La fonction du Juge, la fonction du Ministère public (procédure pénale) et celle de l'avocat : CONFÉRENCE
- République et monarchie : concept et actualité : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Situation des minorités linguistiques en Italie/en Europe : CONFÉRENCE
- L'Union européenne : aspects juridiques : CONFÉRENCE
- Les termes juridiques difficiles à traduire du français à l'italien ou inversement : ATELIER
- La vie constitutionnelle/institutionnelle (et économique) de : Belgique, Canada, France, Grand-Duché de Luxembourg, Monaco, Suisse : CONFÉRENCE

# ÉCONOMIE

- Caractéristiques, problèmes et perspectives de l'économie italienne/européenne de nos jours : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Qu'est-ce que l'inflation ? : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Des secteurs industriels stratégiques pour l'Italie : l'automobile/le tourisme/la mode : CONFÉRENCE
- L'économie des régions italiennes : CONFÉRENCE + ATELIER
- L'économie des pays européens : CONFÉRENCE
- L'Union européenne : aspects économiques : CONFÉRENCE

# ÉDUCATION CIVIQUE

- Démocratie et dictature : concepts et actualité : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- La Constitution italienne (à la lumière de la réforme de l'article 117), le Statut régional valdôtain et les autres régions du Pays CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Les droits de l'homme et ses devoirs : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Climat et environnement : aspects économiques et juridiques : CONFÉRENCE + ATELIER
- Le système alimentaire : aspects économiques et juridiques : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Les aspects dangereux de la révolution numérique (didactique, économie, environnement, protection de la vie privée, sécurité, psychologie, santé) : un dossier réalisé à partir de revues scientifiques et de quotidiens importants italiens, français et britanniques : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)

# AUTRES SUJETS

(La coanimation avec les enseignants des matières concernées est souhaitée)

- La vie quotidienne en Europe dans les différentes périodes historiques (antiquité, haut moyen âge, bas moyen âge, Renaissance, période baroque, XIX<sup>e</sup> s., XX<sup>e</sup> s.) en Europe : CONFÉRENCE
- Histoire économique de l'Italie : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Histoire institutionnelle de l'Italie : CONFÉRENCE (+ ATELIER POSSIBLE SI SOUHAITÉ)
- Alcide de Gasperi : biographie et analyse historique : CONFÉRENCE
- Calligraphie avec stylo de calligraphie ou feutres ordinaires : baroque italienne, capitale classique romaine, écritures gothiques allemandes, onciale celte, ronde (anglaise) du XIX<sup>e</sup> s., art nouveau, etc... : ATELIER
- Les noms des pays, des régions et des villes d'Europe en latin pendant l'époque impériale romaine (sans les néologismes des dictionnaires ; par ex., la Norvège pour les anciens romains s'appelait « Norigo » et non pas « Norvegia ») : CONFÉRENCE + ATELIER
- Enjeux économiques, juridiques et stratégiques de la situation en Europe de l'Est : CONFÉRENCE
- Autres sujets possibles (à définir avec les écoles)